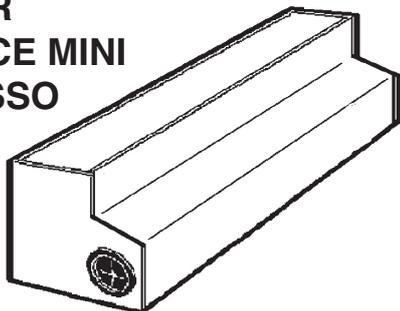


CONTROCASSE PER LINEALUCE MINI INCASSO



IT ATTENZIONE:

LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

EN WARNING:

THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

FR ATTENTION:

LA SECURITE DEL'APPAREIL N'EST GARANTIE QU'EN CAS D'UTILISATION CORRECTE DES INSTRUCTIONS SUIVANTES; IL FAUT PAR CONSEQUENT LES CONSERVER.

DE ACHTUNG:

DIE SICHERHEIT DES GERÄTES WIRD NUR DURCH SACHGEMÄSSE BEFOLGUNG NACHSTEHENDER ANWEISUNGEN GEWÄHRLEISTET; IHRE AUFBEWAHRUNG IST DESHALB SEHR WICHTIG.

NL OPGELET:

DE VEILIGHEID VAN DI ATOESTEL IS SLECHTS DAN GEGARANDEERD ALS INDIEN DE VOLGENDE INSTRUCITIES STRIKT WORDEN TOEGEPAST: DAAROM MOET MEN ZE OOK BEWAREN.

ES ATENCION:

LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.

DA BEMÆRK:

SIKKERHEDEN VED BRUG AF ARMATURET KAN KUN GARANTERES, HVIS DISSE ANVISNINGER FØLGES; SØRG DERFOR FOR AT GEMME DEM.

NO ADVARSEL:

SIKKERHETEN TIL DETTE APPARATET GARANTERES KUN HVIS DU OVERHOLDER DISSE INSTRUKSJONENE; HUSK Å OPPBEVARE DEM PÅ ET TRYGT STED.

SV OBSERVERA!

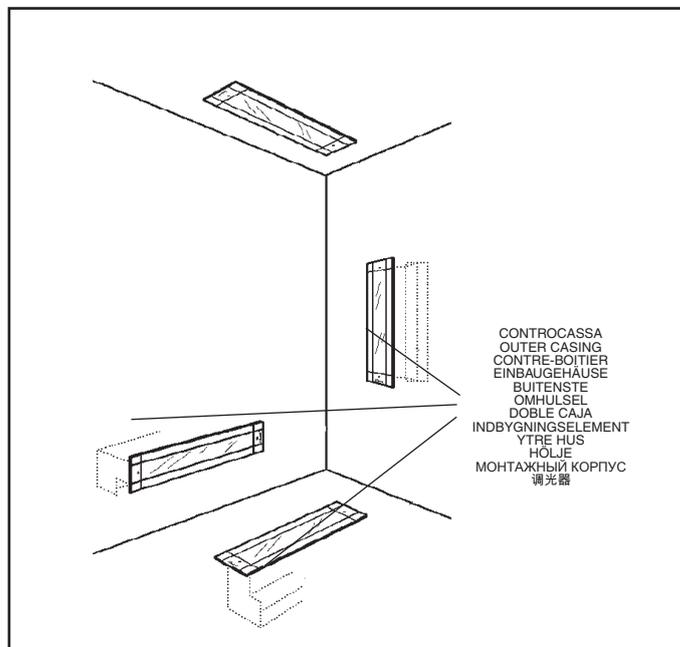
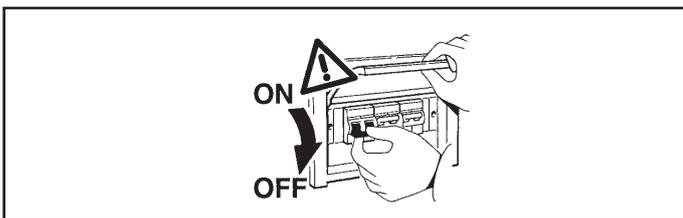
UTRUSTNINGENS SÄKERHET KAN ENDAST GARANTERAS OM DESSA ANVISNINGAR RESPEKTERAS I DETALJ. SPARA DÄRFÖR DESSA ANVISNINGAR FÖR FRAMTIDA KONSULTATION.

RU ВНИМАНИЕ:

МЫ ГАРАНТИРУЕМ БЕЗОПАСНУЮ ЭКСПЛУАТАЦИЮ ИЗДЕЛИЯ ТОЛЬКО ПРИ СОБЛЮДЕНИИ СЛЕДУЮЩИХ ИНСТРУКЦИЙ; С ЭТОЙ ЦЕЛЬЮ НЕОБХОДИМО СОХРАНИТЬ ДАННУЮ БРОШЮРУ.

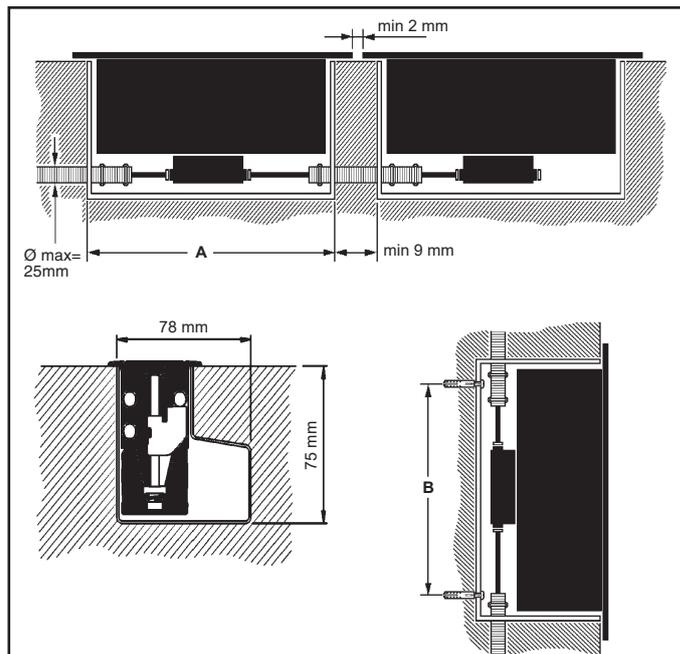
ZH 警告

为确保该装置安全，请遵守操作指示；并于安全场所放置。



CONTROCASSA
OUTER CASING
CONTRE-BOÏTIER
EINBAUGEHÄUSE
BUITENSTE
OMHULSEL
DOBLE CAJA
INDBYGNINGSELEMENT
YTRE HUS
HÖLJE
МОНТАЖНЫЙ КОРПУС
调光器

INSTALLAZIONE A TERRA - INSTALLAZIONE A PARETE
GROUND APPLICATION - WALL INSTALLATION
INSTALLATION AU SOL - INSTALLATION MURALE
BODENINSTALLATION - WANDINSTALLATION
INSTALLATIE VAN HET AARDEN - HET INSTALLEREN AAN DE MUUR
INSTALACIÓN EN SUELO - INSTALACION A LA PARED
JORDINSTALLATION - VÆGINSTALLATION
INSTALLASJON PÅ GULVET - VEGGINSTALLASJON
INSTALLATION PÅ MARKEN - INSTALLATION PÅ VÄGGEN
HAZEMNYЙ MONTAJ - HASTENNYЙ MONTAJ
地线的安装 - 混凝土地板板



N.B.: DURANTE L'INSTALLAZIONE DEL SISTEMA "LINEALUCE" RISPETTARE SCRUPOLOSAMENTE LE NORME IMPIANTISTICHE (CEI 64-7 E CEI 64-8).

N.B.: ALWAYS FOLLOW SYSTEM STANDARDS WHEN INSTALLING THE "LINEALUCE" SYSTEM.

N.B.: LORS DE LA MISE EN PLACE DU SYSTÈME "LINEALUCE" RESPECTEZ SOIGNEUSEMENT LES NORMES D'INSTALLATION.

N.B.: BEI DER INSTALLATION DES SYSTEMS "LINEALUCE" SIND DIE BETRIEBSMITTELVORSCHRIFTEN GENAUESTENS ZU BEACHTEN.

N.B.: GEDUREND DE INSTALLATIE VAN HET SISTEEM "LINEALUCE" ZORGVULDIG DE INSTALLATIE REGELS RESPECTEREN.

NOTA: DURANTE LA INSTALACION DEL SISTEMA "LINEALUCE" RESPETAR ESCRUPULOSAMENTE LAS NORMAS REFERIDAS AL MONTAJE.

N.B.: UNDER INSTALLATION AF "LINEALUCE" SYSTEMET SKAL MAN NØJE OVERHOLDE REGLERNE VEDRØRENDE DISSE ANLÆG (CEI 64-7 E CEI 64-8)

N.B.: FØLG ALLTID SYSTEMSTANDARDENE VED INSTALLERINGEN AV "LINEALUCE" -SYSTEMET.

OBS! UNDER INSTALLATIONEN AV SYSTEMET "LINEALUCE" SKA INSTALLATIONSFÖRESKRIFTERNA (CEI 64-7 E CEI 64-8) RESPEKTERAS I DETALJ.

N.B.: DURANTE L'INSTALLAZIONE DEL SISTEMA "LINEALUCE" RISPETTARE SCRUPOLOSAMENTE LE NORME IMPIANTISTICHE (CEI 64-7 E CEI 64-8).

ПРИМЕЧАНИЕ:
ПРОЦЕССЕ МОНТАЖА СИСТЕМЫ "LINEALUCE" СТРОГО СОБЛЮДАЙТЕ НОРМАТИВЫ ПО ЭЛЕКТРОПРОВОДКЕ (CEI 64-7 E CEI 64-8).

重要：安装"LINEALUCE"系统时请始终参照标准系统(CEI 64-7 E CEI 64-8)

IT Per distanziare le controcasse, è possibile utilizzare i polistiroli "P" inclusi nell'imballo.

EN The polystyrene parts "P" contained in the packing can be used as spacers.

FR Pour espacer les boîtiers, on peut utiliser les pièces en polystyrène "P" contenues dans l'emballage.

DE Die beigefügten Polystyrolteile "P" helfen Ihnen dabei, den Abstand zwischen den einzelnen Einbaueinheiten abzumessen.

NL De bijgeleverde polystyreen onderdelen "P" dienen voor het bepalen van de afstand tussen de inbouwbehuizingen.

ES Las piezas de poliestireno "P" contenidas en el embalaje pueden utilizarse como distanciadores.

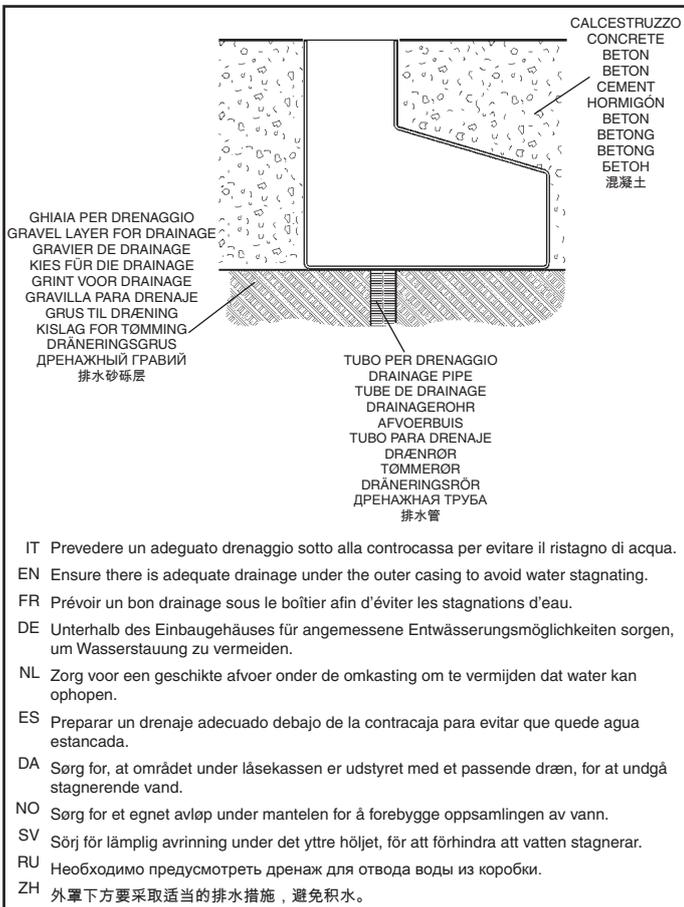
DA De medfølgende polystyrendele "P" kan bruges som afstandsstykker på indbygningselementerne.

NO Polystyrendelene "P" som finnes i pakningen kan brukes som avstandsstykker.

SV För att distansera höljlarna kan polystyren "P" som ingår i emballaget användas.

RU Для уплотнения монтажных корпусов можно использовать полистирол «P», входящий в комплект.

ZH 包装内的聚苯乙烯部件"P"可作为逆电流器使用。



IT Effettuare uno scavo di dimensioni adeguate, per favorire l'inserimento dei tubi corrugati "T" e delle fascette "F" sulle controcasse.
Per garantire il grado di protezione previsto, posizionare un tubo di drenaggio "D" sotto ad uno degli appositi fori, come indicato in figura.
Nel caso l'installazione non fosse orizzontale, utilizzare il foro dalla parte più bassa.

EN Dig a hole with suitable dimensions in order to facilitate the introduction of the corrugated hose "T" and clamps "F" on the casings.
In order to ensure the degree of protection, place a drainage hose "D" under one of the holes, as shown in the figure. In case of non-horizontal installation, use the hole on the lowest side.

FR Effectuez une tranchée de dimensions appropriées, pour permettre l'introduction des tuyaux annelés "T" et des colliers de serrage "F" sur les boîtes.
Pour assurer le degré de protection prévu, positionnez un tube de drainage "D" court sur l'un des trous prévus à cet effet, comme indiqué dans le croquis.
Dans le cas d'une installation non horizontale, utilisez le trou se trouvant du côté le plus bas.

DE Heben Sie eine Öffnung aus, die die Befestigung der gerippten Röhren "T" und der Schellen "F" am Gegengehäuse ermöglicht.
Bringen Sie unten an einer der vorgesehenen Öffnungen des Einbaugeschützes den Abflußschlauch "D" an. Das dient der Gewährleistung des vorgesehenen Schutzgrades (siehe Abbildung).
Sollte die Leuchte nicht horizontal installiert werden, bringen Sie den Abflußschlauch an der am niedrigsten gelegenen Öffnung an.

NL Maak een kuil van de juiste afmetingen voor het vergemakkelijken van het aanbrengen van de gefronste buizen "T" en de klemmroeven "F" op de behuizing.
Voor het garanderen van de protectiegraad plaats u een afvoerslang "D" onderaan een van de hiervoor bestemde gaten zoals aangegeven in de afbeelding.
In het geval van niet-horizontale installatie gebruikt u het laagst gelegen gat.

ES Realizar un hueco de dimensiones adecuadas para facilitar la introducción de los tubos corrugados "T" y de las abrazaderas "F" en las cajas.
Para garantizar el grado de protección previsto, colocar un tubo de drenaje "D" debajo de uno de los agujeros, según ilustrado en la figura. En caso de instalación no horizontal, utilizar el agujero en la parte más baja.

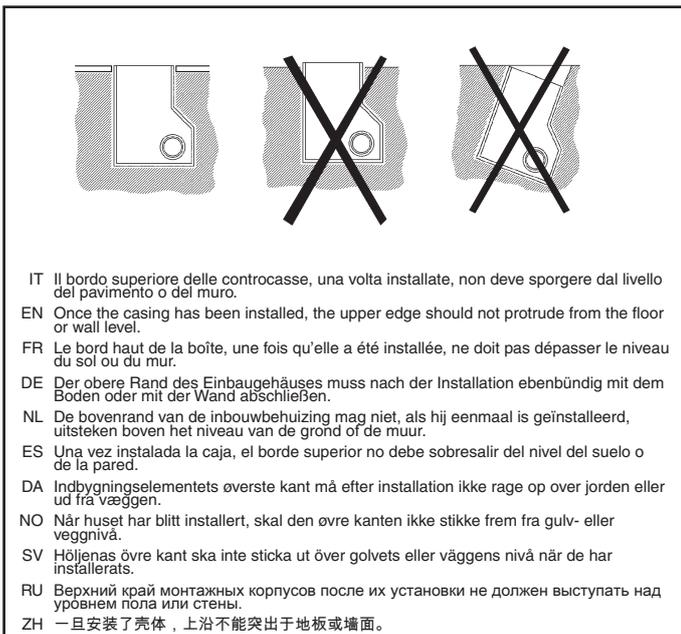
DA Lav et hul i passende mål til indføring af bølgerørene "T" og klemmerne "F" på indbygningselementet.
For at sikre den anførte beskyttelsesgrad skal drænrørene "D" placeres under af hullerne, som vist i figuren.
Hvis installationen ikke er vandret, skal man benytte hullet i den nederste del.

NO Lag et hull med egnede mål for å kunne forenkle innføringen av den korrugerte slangen og klemmene "F" på husene.
For å kunne garantere beskyttelsesgraden, vennligst plasser en tømme-slange "D" ett av hullene, slik som vist på figuren.
I tilfelle ikke-horisontal installasjon, bruk hullet på den laveste siden.

SV Gör en utgrävning med lämpliga dimensioner för att underlätta insättningen av de korrugerade rören "T" och klämmorna "F" på höljen.
För att garantera erforderlig skyddsgrad, placera ett dräneringsrör "D" under därtill avsedda hål, se figuren.
Använd hålet på den nedersta delen om installationen inte är horisontell.

RU Выройте яму надлежащего размера для установки гофрированных труб «Т» и хомутов «F» на монтажные корпуса.
Чтобы обеспечить требуемую степень защиты, поместите дренажную трубу «D» под одно из соответствующих отверстий, как показано на рисунке.
Если установка не горизонтальная, используйте отверстие расположенное ниже.

ZH 开一个尺寸适度的孔以便于在护套上添加波形软管"Т"和"F"管夹。为确保防护等级，在任意一个孔下放置排水管"D"，如图所示。非水平安装时，使用最低侧的孔。



IT Il bordo superiore delle controcasse, una volta installate, non deve sporgere dal livello del pavimento o del muro.

EN Once the casing has been installed, the upper edge should not protrude from the floor or wall level.

FR Le bord haut de la boîte, une fois qu'elle a été installée, ne doit pas dépasser le niveau du sol ou du mur.

DE Der obere Rand des Einbaugeschützes muss nach der Installation ebenbündig mit dem Boden oder mit der Wand abschließen.

NL De bovenrand van de inbouwbehuizing mag niet, als hij eenmaal is geïnstalleerd, uitsteken boven het niveau van de grond of de muur.

ES Una vez instalada la caja, el borde superior no debe sobresalir del nivel del suelo o de la pared.

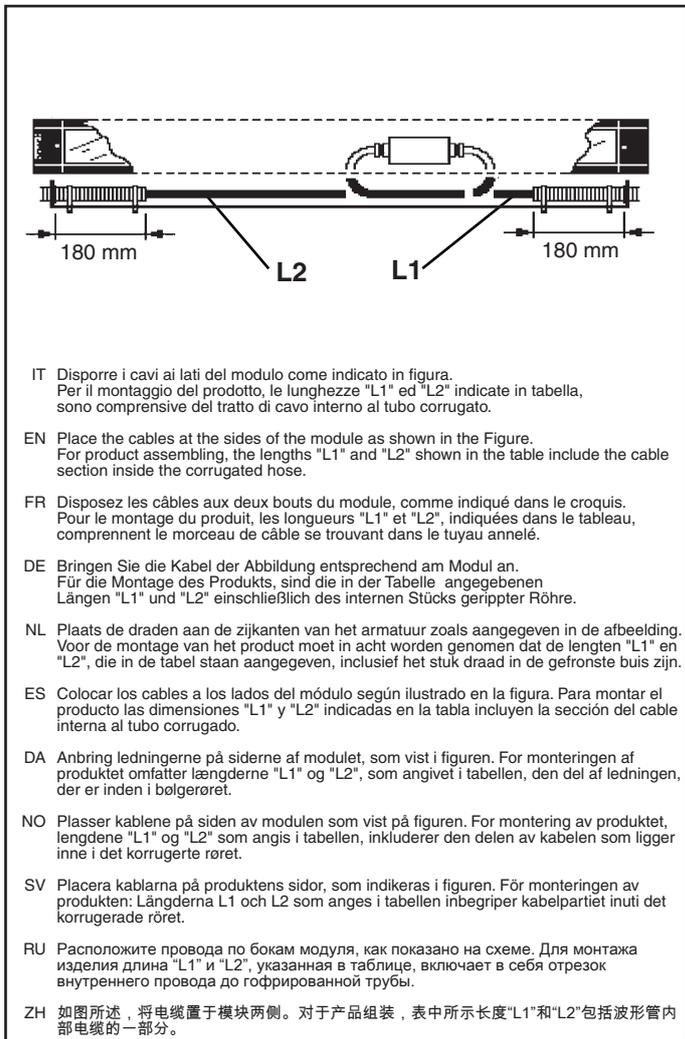
DA Indbygningselementets øverste kant må efter installation ikke rage op over jorden eller ud fra væggen.

NO Når huset har blitt installert, skal den øvre kanten ikke stikke frem fra gulv- eller veggnivå.

SV Höljenas övre kant ska inte sticka ut över golvet eller väggens nivå när de har installerats.

RU Верхний край монтажных корпусов после их установки не должен выступать над уровнем пола или стены.

ZH 一旦安装了壳体，上沿不能突出于地板或墙面。



IT Disporre i cavi ai lati del modulo come indicato in figura.
Per il montaggio del prodotto, le lunghezze "L1" ed "L2" indicate in tabella, sono comprensive del tratto di cavo interno al tubo corrugato.

EN Place the cables at the sides of the module as shown in the Figure.
For product assembling, the lengths "L1" and "L2" shown in the table include the cable section inside the corrugated hose.

FR Disposez les câbles aux deux bouts du module, comme indiqué dans le croquis.
Pour le montage du produit, les longueurs "L1" et "L2", indiquées dans le tableau, comprennent le morceau de câble se trouvant dans le tuyau anneau.

DE Bringen Sie die Kabel der Abbildung entsprechend am Modul an.
Für die Montage des Produkts, sind die in der Tabelle angegebenen Längen "L1" und "L2" einschließlich des internen Stückes gerippter Röhre.

NL Plaats de draden aan de zijanten van het armatuur zoals aangegeven in de afbeelding.
Voor de montage van het product moet in acht worden genomen dat de lengten "L1" en "L2", die in de tabel staan aangegeven, inclusief het stuk draad in de gefronste buis zijn.

ES Colocar los cables a los lados del módulo según ilustrado en la figura. Para montar el producto las dimensiones "L1" y "L2" indicadas en la tabla incluyen la sección del cable interna al tubo corrugado.

DA Anbring ledningerne på siderne af modulet, som vist i figuren. For monteringen af produktet omfatter længderne "L1" og "L2", som angivet i tabellen, den del af ledningen, der er inden i bølgerøret.

NO Plasser kablene på siden av modulet som vist på figuren. For monteringen av produktet, lengdene "L1" og "L2" som angis i tabellen, inkluderer den delen av kablet som ligger inne i det korrugerte røret.

SV Placera kablarna på produktens sidor, som indikeras i figuren. För monteringen av produktet: Längderna L1 och L2 som anges i tabellen inbegriper kabelpartiet inuti det korrugerade røret.

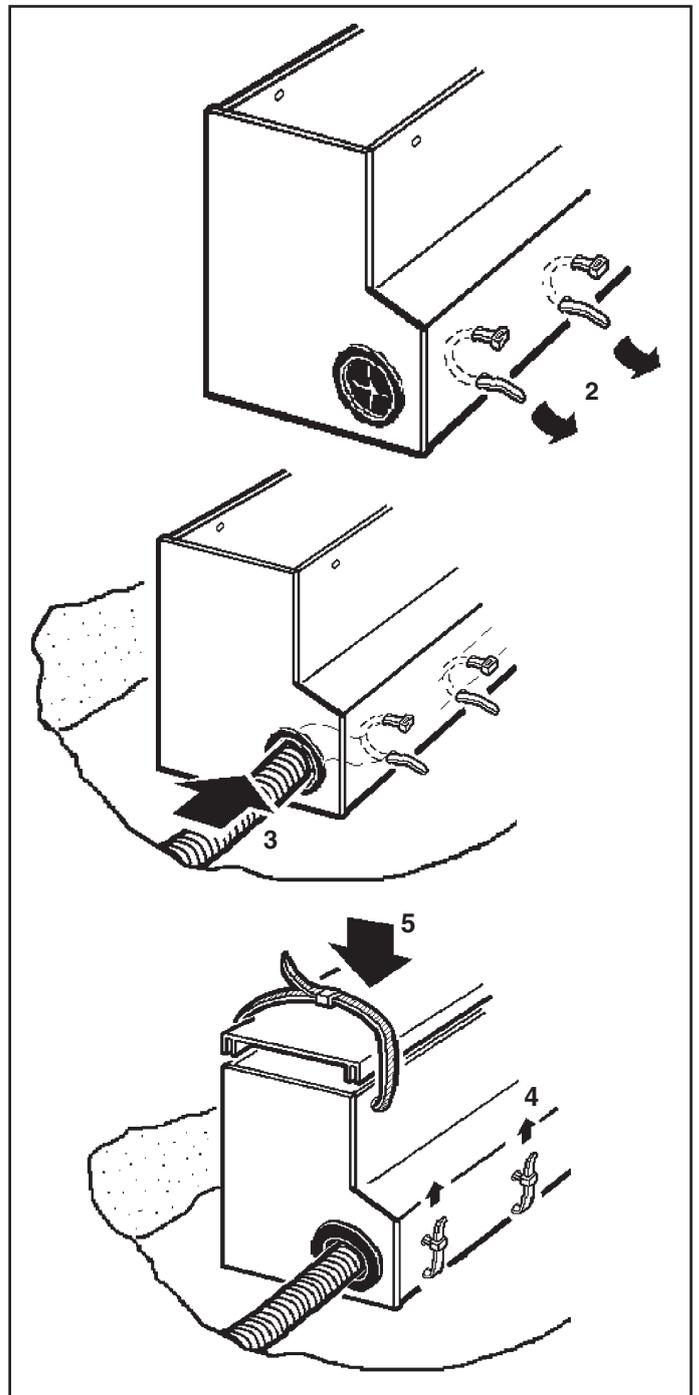
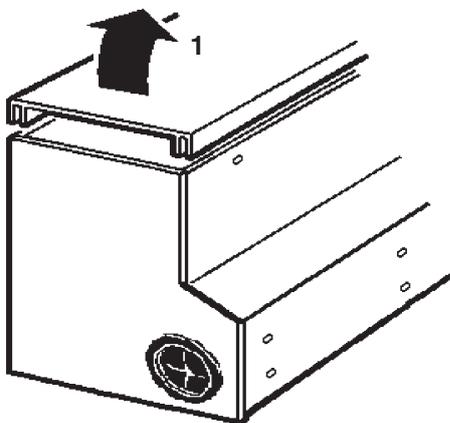
RU Расположите провода по бокам модуля, как показано на схеме. Для монтажа изделия длина "L1" и "L2", указанная в таблице, включает в себя отрезок внутреннего провода до гофрированной трубы.

ZH 如图所示，将电缆置于模块两侧。对于产品组装，表中所示长度"L1"和"L2"包括波形管内部电缆的一部分。

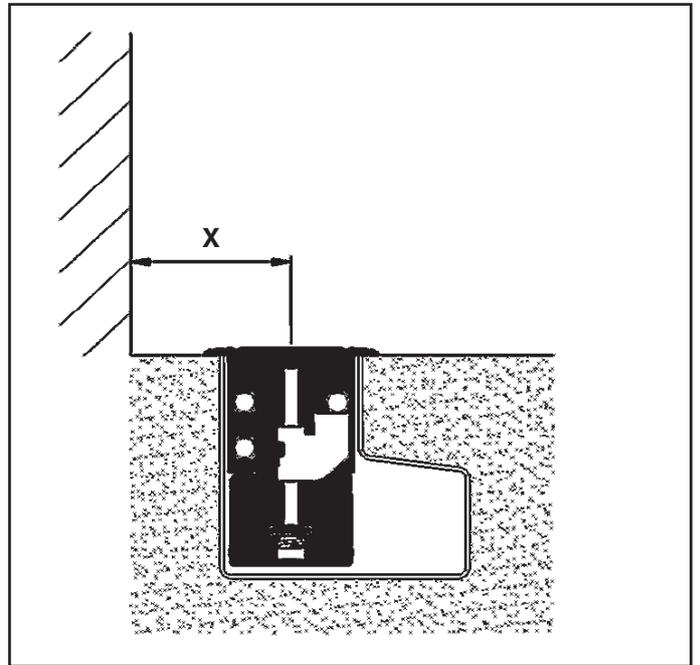
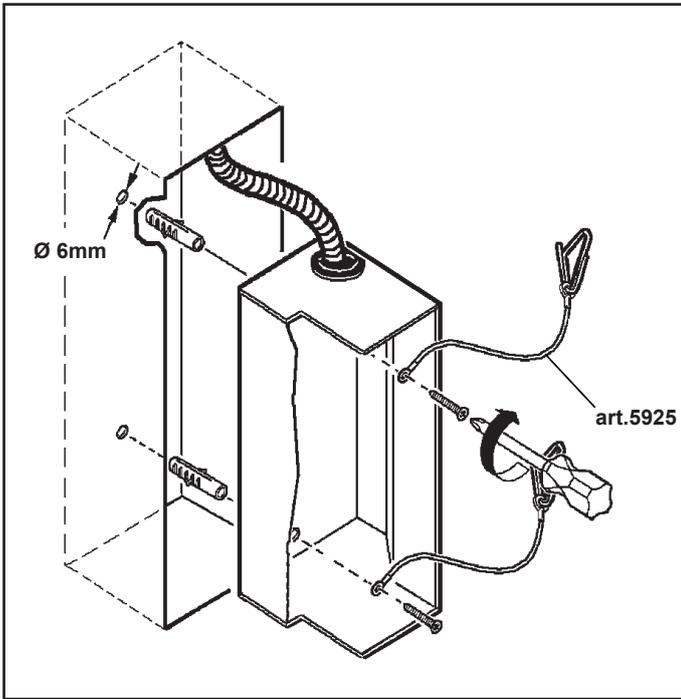
ART.	CONTROCASSA OUTER CASING CONTRE-BOITIER EINBAUGEHÄUSE BUIENSTE OMHULSEL DOBLE CAJA INDBYGNINGSELEMENT YTRE HUS HÖLJE МОНТАЖНЫЙ КОРПУС 请光器	A (mm)	B (mm)	L1 (mm)	L2 (mm)
BW18 - BW19 BW24 - BW25	X010	545	333	700	700
BW20 - BW21 BW26 - BW27	X011	1073	861	700	1230
BW22 - BW23 BW28 - BW29	X012	1602	1390	700	1760

IT Prima di effettuare la gettata accertarsi che le controcasse siano ancorate saldamente.
EN Before making the casting, make sure the forms are securely anchored.
FR Avant d'effectuer le coulage de la dalle, s'assurer que les boîtiers d'encastrement sont solidement ancrés.
DE Vor der Betonschüttung ist sicherzustellen, dass die Einbauehäuse fest ansitzen.
NL Voor u het cement stort moet u controleren of de inbouwdozen nog goed op hun plaats vastzitten.
ES Antes de efectuar la colada, asegúrese de que las contracajas estén fijadas firmemente.
DA Inden støbning skal man sikre sig, at indbygningsselementet er fastgjort korrekt.
NO Forsikre deg om at innstøpningshusene er fast forankret før du begynner å støpe sementen.
SV Innan fyllningen görs, kontrollera att höljen sitter fast ordentligt.
RU Перед заливкой убедиться, что монтажные корпуса прочно закреплены.
ZH 铸造之前，务必将模型固定好。

IT Evitare il contatto della controcassa con parti metalliche collegate direttamente o indirettamente a terra.
EN Do not allow the outer casing to touch metal parts connected directly or indirectly to the ground.
FR Eviter tout contact du boîtier avec des parties métalliques raccordées directement ou indirectement à la terre.
DE Achten sie darauf, dass das einbauehäuse nicht die direkt oder indirekt an die erdung angeschlossenen metallteile berührt.
NL Zorg ervoor dat de inbouwdoos niet in contact komt met de metalen gedeelten die op directe of indirecte wijze op de aardaansluiting zijn aangesloten.
ES Evite que la contracaja entre en contacto con partes metálicas conectadas directa o indirectamente a tierra.
DA Undgå, at modkassen kommer i kontakt med metaldele, der har direkte eller indirekte jordforbindelse.
NO Unngå at den ytre boksen kommer i berøring med metalldele som er direkte eller indirekte tilkoblet jord.
SV Undvik att höljet kommer i kontakt med metalldelar som är direkt eller indirekt anslutna till jord.
RU Избегать контакта монтажного корпуса с металлическими частями, соединенными напрямую или косвенно с заземлением.
ZH 切勿使外壳接触直接或间接地的金属部件



IT Prima di effettuare la gettata attorno alle controcasse, riposizionare il tappo "5" come indicato in figura. Asportarlo solamente al momento dell'installazione del prodotto.
EN Before casting cement around the case, replace the plug "5" as shown in the figure and only remove it during the installation of the product.
FR Avant d'effectuer la coulée autour des boîtes, repositionner le bouchon "5" comme indiqué dans la figure. Enlevez-le seulement au moment de l'installation du produit.
DE Bringen Sie vor dem Einbetonieren des Gegengehäuses die Abdeckung "5" der Abbildung entsprechend an und entfernen Sie diese erst zum Zeitpunkt der Leuchten installation.
NL Voordat u de inbouwbehuizing gaat cementeren moet de stop "5" weer worden aangebracht zoals aangegeven in de afbeelding en verwijder hem alleen op het moment dat het product zelf wordt geïnstalleerd.
ES Antes de realizar la colada alrededor de la caja, volver a colocar la tapa "5" según ilustrado en la figura y removerla solamente al momento de la instalación del producto.
DA Inden støbningen udføres rundt om indbygningsselementerne, skal man anbringe proppen "5", som vist i figuren. Den skal først tages ud, når produktet skal installeres.
NO Før sement støpes rundt huset, skift ut pluggen "5" slik som vist på figuren, og fjern den kun ved installering av produktet.
SV Innan fyllningen görs runt höljet, placera pluggen "5" enligt figuren. Ta bort den först när utrustningen installeras.
RU Перед заливкой цемента вокруг монтажных корпусов восстановите на место заглушку «5», как показано на схеме. Снимите ее только в момент установки прибора.
ZH 在壳体周围浇筑水泥前，如图所示更换插头“5”，且仅在安装产品时拆卸插头。



IT Nell'installazione a parete, per evitare eventuali deformazioni dovute alla colata del calcestruzzo, può essere necessario rinforzare la controcassa posizionando all'interno dei tasselli in legno.

EN In wall applications, in order to avoid any deformation due to concrete casting, the outer casing may need strengthening by placing wooden dowels inside.

FR En cas d'installation murale, pour éviter toutes déformations dues à la coulée du béton, il peut s'avérer nécessaire de renforcer le boîtier d'encastrement à l'aide de chevilles en bois placées à l'intérieur.

DE Zur Vermeidung eventueller Verformungen durch die Betonschüttung ist das Einbaugeschäube unter Umständen bei der Wandinstallation durch Einsetzen von Holzdübeln im Inneren zu verstärken.

NL Om bij de wandinstallatie eventuele vervormingen te vermijden als gevolg van het druipen van het beton, kan het noodzakelijk zijn de inbouwdoos te verstevigen door aan de binnenzijde houten wiggen te plaatsen.

ES Durante la instalación en pared, para evitar eventuales deformaciones debidas a la colada de hormigón, puede ser necesario reforzar el cuerpo de empotramiento colocando unas varillas de madera en su interior.

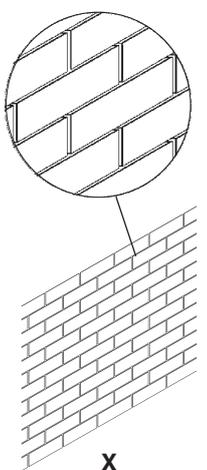
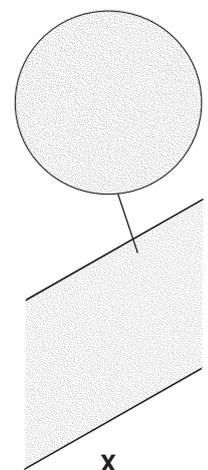
DA Ved vægmontering skal man undgå eventuelle deformationer på grund af betonstøbningen. Det kan være nødvendigt at forstærke støbningen med træindsatser.

NO I veggapplikasjoner trenger det ytre huset forsterkning ved å plassere tredryvler på innsiden for å unngå deformering på grunn av betongstøpning.

SV Vid vägginstallation kan det vara nödvändigt att förstärka höljet genom att placera in träkilar inuti höljet, för att undvika deformationer på grund av betongfyllningen.

RU При настенном монтаже во избежание деформаций, вызванных заливкой цемента, может потребоваться упрочить монтажный корпус, укрепив внутри него деревянные вкладыши.

ZH 敷墙时, 为避免混凝土浇筑导致的变形, 须在内部放置木暗榫以加固壳体。

ART.	 X (mm)	 X (mm)
BW18 - BW19 - BW24 BW25 - BW20 - BW21 BW26 - BW27 - BW22 BW23 - BW28 - BW29	≥ 100	≥ 150